

**Thursday (7th November 2024) Pre-conference event**

13:30 – 14:00	Registration (D6)
14:00 – 15:30	Ellen Elias Bursać: Translating Dialect, Part 1: Translating Dialect from Croatian into English (D6) Convenor: Anda Bukvić Pažin
15:30 – 16:00	Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)
16:00 – 17:30	Ellen Elias Bursać: Translating Dialect, Part 2: Translating dialect from English into Croatian (D6) Convenor: Anda Bukvić Pažin

Friday (8th November 2024)					
8:00 – 9:00	Registration (FFZG Entrance Hall – ground floor)				
9:00 – 9:30	Opening ceremony (D6)				
09:30 – 10:30	Plenary talk 1 (D6) <b>Mario Brdar:</b> How to Do Things with Blends, or: When Creative Minds Develop Blend Networks and Associated Narratives Chair: Mateusz-Milan Stanojević				
10:30 – 11:00	Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)				
11:00 – 12:30	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Roberta Maierhofer	Session 2 (D2) Chair: Stéphanie Durrans	SESSION 3 (D5) – <i>Translation Studies</i> Chair: Nataša Pavlović	SESSION 4 (A-219) – <i>Teaching English at Tertiary Level</i> Chair: Renata Geld	SESSION 5 (D6) – <i>Linguistics</i> Chair: Anđel Starčević
11:00 – 11:30	<b>Roberta Maierhofer:</b> Intersectional Minds, Networks, and Narratives: Gendered Ageing in American Culture: An Anocritical Reading	<b>EAAS / CAAS Panel: The Whole Family</b> <b>Stéphanie Durrans:</b> The Machine in the Garden of American Literature: “Making and Marketing” in The Whole Family	<b>Invited talk by Bogusława Whyatt:</b> A Reception-Oriented Turn in Cognitive Translation Studies	<b>Nikolay Nikolov:</b> T.I.M.E. for Truthful ESL Interaction in a Post-Pandemic World	<b>Wilkinson Daniel Wong Gonzales:</b> Explaining and Predicting Morphosyntactic Variation in (South)East Asia Using Social Media Data with Bayesian Lenses
11:30 – 12:00	<b>Srebren Dizdar:</b> Past- or Post-Post(-)Colonial Literatures: Whither are Bound Postcolonial Studies in 21st Century	<b>Pauline Pilote:</b> “Our union is our strength”: The Whole Family and the <i>e pluribus unum</i>			<b>Frančiška Lipovšek, Gašper Ilc, Andrej Stopar:</b> Gender in Human Agents with Verbs of Animal Sound Emission: A Corpus-Based Study
12:00 – 12:30	<b>Candace Goodrich:</b> A Comparison of Dalit Female Protagonists in Tamil Fiction	<b>Kimberly Engber:</b> Henry James’s “In the Cage” as Progressive Pretext to The Whole Family	<b>Snježana Veselica Majhut &amp; Ivana Bašić:</b> A Fresh Face of Familiar Narratives: Retranslations of Anglophone Classics for Children		<b>Martina Podboj:</b> She Couldn’t Hide Her Belly any Longer: News Values and Master Narratives of Online News Headlines about Pregnant Celebrities
12:30 – 14:00	Lunch break				

14:00 – 15:30	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Tihana Klepač	SESSION 2 (D2) Chair: Martina Domines	SESSION 3 (D5) – <i>Translation Studies</i> Chair: Snježana Veselica Majhut	SESSION 4 (D6) – <i>Teachers' and learners' attitudes towards language teaching and learning</i> Chair: Bojan Prosenjak	SESSION 5 (D7) – <i>Linguistics</i> Chair: Tea Raše
14:00 – 14:30	<b>Iva Polak:</b> Welcome to the 21st-Century Australia: Slow Violence in Ivan Sen's <i>Limbo</i>	<b>HDAS/CASE Panel on English Literature and the Idea of Criticism</b>  <b>Cian Duffy:</b> Percy Shelley and the Futures of Lyric Poetry	<b>Marija Omazić, Blaženka Šoštarić, Romana Čačija:</b> AI in the Loop – Does Smart Translation Equal CAT + MT + AI + PE + HT?	<b>Tea Gavrilović Smolić &amp; Dijana Posedi:</b> Student-Teachers' Expectations and Attitudes on Teaching Young Learners	<b>Irena Zovko Dinković:</b> Snakes, Ladders and Frying Pans – The Curious World of Curses
14:30 – 15:00	<b>Tihana Klepač:</b> Grit and Gold: Women's Resilience and Networks in the Gold Rush Era	<b>Tatjana Jukić:</b> The Dramatic Monologue and the Function of Criticism  <b>Borislav Knežević:</b> Revisiting Matthew Arnold's Notion of Criticism	<b>Borislava Eraković:</b> Going Global: Technology Requirements in Job Advertisements for Translators and Interpreters in a Local Market: The Case of Serbia	<b>Agnieszka Kaldonek-Crnjakovic:</b> The Effect of ADHD-type behaviors on Language Skills Development in the Classroom Context from the Perspective of English as Foreign Language Teachers in Poland	<b>Alexander Hoyt:</b> What Can a Cookbook Tell Us About Early U.S. Life?
15:00 – 15:30	<b>Irma Krčan:</b> Reading Invasion(s), Biodiversity Loss and Speciesism in Claire G. Coleman's <i>Terra Nullius</i>	<b>Anja Müller-Wood:</b> <i>Ceci n'est pas un roman</i> : Self-Theorising Fiction and the Question of Genre	<b>Agnes Pisanski Peterlin &amp; Nataša Hirci:</b> Communicating Across Cultures: The Challenges and Opportunities of Translator Training in the Digital Era	<b>Nives Kovačić:</b> Raising awareness of linguistic and dialectal diversity through DLCs of young learners in Croatian primary schools	<b>Ante Petrović:</b> Interrogative Phrases Compared to Declarative Narrow Focus – And How Grammatical Relations Interact with Them
15:30-16:00					
Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)					
16:00 -18:00	SESSION 1 (D1) Chair: Verena Laschinger	SESSION 2 (D2) Chair: Tatjana Jukić	SESSION 3 (D5) – <i>Translation Studies and Terminology</i> Chair: Marija Omazić	SESSION 4 (D6) – <i>Second language acquisition and processing</i> Chair: Stela Letica Krevelj	SESSION 5 (D7) – <i>Linguistics</i> Chair: Alexander Hoyt
16:00 – 16:30	<b>EAAS / CAAS Panel: The Whole Family</b>  <b>Invited talk by June Howard:</b>	<b>HDAS/CASE Roundtable on the Future of English Studies:</b>  Panelists:	<b>Vedrana Čemerin Dujmić:</b> Metacognitive Processes of Subtitle Revisers: Findings from an Experimental Study	<b>Frane Malenica, Emilija Mustapić Malenica, Jelena Gugić,</b>	<b>Jana Jurčević &amp; Aneta Stojić:</b> Metaphorical Collocations and Conceptualization of Time

	The Whole Kinship: Reflections on Publishing the Family after 25 years	<b>Anja Müller-Wood</b> <b>Cian Duffy</b> <b>Stipe Grgas</b>		<b>Mojca Kompara Lukančić,</b> <b>Jakov Proroković:</b> Native and Non-Native Processing of Compounds in Croatian and Slovene as L1 and English as L2	- A Comparison of Data from Croatian and English Web Corpora
16:30 – 17:00			<b>Marta Petrak &amp; Melita Martinović:</b> From Eye Teeth to Canines: When Dental Terminology Meets Cognitive Linguistics		<b>Mira Bekar:</b> The Ecology of Purpose in MA Thesis Writing
17:00 – 17:30			<b>Nataša Pavlović,</b> <b>Goranka Antunović,</b> <b>Mateusz-Milan Stanojević:</b> Prototype Perspective on 'Translation' Category Revisited		<b>Katarzyna Hryniuk:</b> Expressing Authorial Stance in Research Writing in English by Polish Graduate Students

18:00-20:00 Conference dinner (FFZG Entrance Hall – ground floor)

**Saturday (9th November 2024)**

9:00 – 10:30	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Lada Čale Feldman	SESSION 2 (D2) – <i>Literary Studies</i> Chair: Nicole Burgund	SESSION 3 (D5) – <i>Scandinavian Studies</i> Chair: Goranka Antunović	SESSION 4 (D6) – <i>Linguistics</i> Chair: Ivana Bašić	SESSION 5 (D7) Chair: Ilka Lensen-Saal
9:00 – 9:30	<b>Lada Čale Feldman:</b> Actor's Minds, Shakespearean Narratives	<b>Mohamed Hajjaj:</b> Parallax Motif in Ulysses: A Case of Depth-Perception	<b>Nataša Ristivojević-Rajković:</b> Norwegian Verbs of Thinking as Pragmatic Markers	<b>Ana Koceva:</b> A Comparative View on Socio-Pragmatic Parameters of Requests	<b>EAAS/CAAS Panel: The Whole Family</b>  <b>Verena Laschinger,</b> <b>Julia Nitz,</b> <b>Ilka Lensen-Saal,</b> <b>Ralph Poole &amp; Antonia Purk:</b> Coloring Outside the Gilt Frame: Textual Performances, Instabilities, and Movements in The Whole Family
9:30 – 10:00	<b>Gordana Galić Kakkonen &amp; Ema Botica:</b> "There is no Great Divide" – C. S. Lewis on Literary Periodization	<b>Nicole Burgund:</b> Radical Roots: Thoreau and Contemporary American Eco-poetics	<b>Sofija Bilandžija:</b> Exploring the Concept of Stupidity in Norwegian through its Lexical and Phraseological Structuring	<b>Jerzy Gaszewski:</b> Uncovering Areal Parallels in Argument Marking	
10:00 – 10:30			<b>Lorena Jerbić:</b> The Swedish Double Supine: An Analysis of Factuality and Telicity	<b>Marijana Drinovac Topalović, Katarina Ćurković Denona:</b> Echoes of Ideology: Tracing the Linguistic Footprints in Croatian News Titles – A	

				Political Discourse Analysis	
10:30 – 11:00	Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)				
11:00 – 12:00	Plenary talk 2 (D7) <b>Cécile Roudeau:</b> Beyond Hermeneutic Extractivism? Reading Nineteenth-Century US Literature Again and Anew in the Anthropocene Chair: Jelena Šesnić				
12:00 – 13:30	Lunch break				
13:30 – 15:00	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Gordan Matas	SESSION 2 (D2) – <i>Literary Studies</i> Chair: Lilijana Burcar	SESSION 3 (D5) – <i>Second language teaching across time and contexts</i> Chair: Nives Kovačić	SESSION 4 (D6) – <i>Scandinavian Studies</i> Chair: Sofija Bilandžija	SESSION 5 (D7) Chair: Elena Furlanetto
13:30 – 14:00	<b>Eric Bergman:</b> Re-reading Rudolfo Anaya’s Classic Bless Me, Ultima through Nepantla and Narrative Theory	<b>Silvana Dunat:</b> Metonymic Extensions of Vision in Silent Film	<b>Lara Burazer &amp; Janez Skela:</b> Reevaluation of the Place of CLIL in (Slovenian) ELT	<b>Mirna Stevanović:</b> Reception of Henrik Ibsen in the Magazine <i>Misao</i> (1919-1937)	<b>EAAS/CAAS Panel: The Whole Family</b>  <b>Yifah Hadar:</b> The Whole Family as a Metaphor: Elizabeth’s Letter’s Position on the Signifying Chain  <b>Elena Furlanetto:</b> Misunderstandings Are Cruel Things: The Whole Family, An Ambiguity Reading  <b>H. J. E. Champion:</b> Family Time: Queering Traditional Teleologies in The Whole Family  <b>Michaela Keck:</b> We are like Asteroids Spinning Through Time and Space:
14:00 – 14:30	<b>Gordan Matas:</b> Racial Discrimination in Toni Morrison’s Novels <i>God Help the Child</i> and <i>The Bluest Eye</i>	<b>Lilijana Burcar:</b> “The Tired Worker[s]” Cultural Network: Claude McKay, Mile Klopčič and Louis Adamič	<b>Tanja Gradečak, Nera Kovač, Ana Werkmann Horvat:</b> Quantitative and Qualitative Aspects of Older Adults’ Learning English as a Foreign Language	<b>Zorica Kovačević:</b> Transtextuality and Translation of <i>The Christmas oratorio</i> by Göran Tunström into Serbian	
14:30 – 15:00	<b>Maja Verdonik:</b> Verbal-Visual Features of Narrative Picture Books by David Litchfield		<b>Višnja Josipović Smojver &amp; Mirta Stamenić:</b> Teaching English Phonetics and Phonology in the Last Five Decades		

					Chronotopicity, Identity, and Modernism in The Whole Family
15:00 – 15:30					
Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)					
15:30 – 17:00					
15:30 – 17:00	SESSION 1 (D1) – Literary Studies Chair: Sven Cvek	SESSION 2 (D2) – Literary Studies Chair: Martina Domines	SESSION 3 (D5) Chair: Aušra Paulauskienė	SESSION 4 (D6) – <i>Literary Studies</i> Chair: Hrvoje Tutek	SESSION 5 (D7) Conveners: Nives Kovačić & Bojan Prosenjak
15:30 – 16:00	<b>Vanja Polić:</b> Women's Westerns and Re-Dressing of the West	<b>Elizabeta Šimunić:</b> Dystopia in the Novel <i>Borne</i> by Jeff VanderMeer	<b>EAAS/CAAS Panel: The Whole Family</b>  <b>Mariana Teixeira Marques-Pujol:</b> "It's a public affair, isn't it?": Point of View and Moral Judgment in The Whole Family (1907-8)  <b>Aušra Paulauskienė:</b> The Old Maid as a Sacrificial Lamb in The Whole Family and Edith Wharton's The Old Maid  <b>Jelena Šesnić:</b> A Theory of Labor and a Theory of Leisure in The Whole Family	<b>Hrvoje Tutek:</b> Final Reckoning? Large Language Models and the Teaching and Study of Literature  <b>Bartosz Lutostanski:</b> The Postdigital Contexts of Narrative App Fiction  <b>Victoria Vestić:</b> Fractal Nets, Rogue Networks and Harlan Ellison's "I Have No Mouth and I Must Scream" (1967)	<b>Panel: Language Teaching 2.0: Yesterday is History, Tomorrow is a Mystery?</b>  Panelists: <b>Hajnalka Draganić</b> <b>Marko Đurasević</b> <b>Renata Geld</b> <b>Stela Letica Krevelj</b> <b>Eva Jakupčević</b>
16:00 – 16:30	<b>Cody McClain Brown &amp; Gaj Tomaš:</b> Barbecues and Ball Games? Doubling, Attachments, and the Pursuit of Extraordinary Life in Michael Mann's <i>Heat</i>	<b>Martina Domines:</b> Witnessing Trauma in Emma Donoghue's <i>The Wonder</i> (2016)			
16:30 – 17:00	<b>Sven Cvek:</b> Post-Socialist Utopianism of Liu Cixin				
17:00 – 17:30					
Closing ceremony (D7)					